

單霽翔談文化遺產保護

拆完舊蹟再重建 真是折騰



【大公報訊】記者周怡報道：「城市既是人類文明的成果，又是人們日常生活的家園。」故宮博物院院長單霽翔，昨日在香港中文大學祖堯堂舉行以「城市文化建設與文化遺產保護」為題的講座，並與香港中文大學校長沈祖堯簽訂合作、受邀為香港中文大學建築學院客座教授及文物館名譽高級研究員。

逐漸重視文化特色

講座中，單霽翔介紹了中國各地及世界著名的文化遺產案例，講述作為一個具有傳統文化歷史的國家，如何保護和傳承自己的文化瑰寶及精神。「各時期的文化遺產像一部史書，記錄着城市的滄桑，會使城市的歷史延綿不絕，使人類發展的需求不斷得到滿足。」講座內容大致分為兩個部分，一是「從功能城市走向文化城市」，二是「從文物保護走向文化遺產保護」。

中國城市化發展在改革開放後快速發展，城市建設也以空前的規模與速度展開，文化遺產及城市文化特色即處於緊迫、關鍵的階段。單霽翔講到，面對種種問題與挑戰，每一座城市都應以文化戰略的眼光進行審視，從全局和發展的角度進行思考和分析。

單霽翔在長達兩小時的演講中，多次以幽默風趣的修辭，開了不少城市的「玩笑」。講到城市中的廣場，他認為這應是人們生活中的文化綠洲，而隨着樓房越來越高，綠化越來越少，加上氣候的惡化，讓北京故宮博物院，在沙城暴中變成了「薄霧院」。而說到幾年拆掉的濟南一座集日耳曼、巴洛克及歌德式風格的老火車站，近年人們又意識到它的文化特色，又要重建。「真的是折騰。」再提到他在西安機場見到的「陝西歡迎您」廣告牌，一座座現代化的電腦設計高樓，讓他不勝感嘆，一座十三朝古都，何以用曼哈頓式的建築來歡迎人們？

雖然是開玩笑，但單霽翔還是列舉了一些城市，對文化遺產的重視和保護。如三面環山、佔地約六千平方



▲參與講座的校領導與單霽翔（左四）合影

本報攝

◀單霽翔強調文化遺產的保護對城市文化建設的影響

本報攝



米的杭州西湖景區，見不到一座高樓大廈的入侵；廣州北京路步行街發現的千年古道遺址，被保護起來並展示給民眾遊客觀賞；糅合了歐洲文藝復興時期與東方建築風格的澳門大三巴等等。

受邀中大客座教授

記得一次會見澳門特別行政區行政長官何厚樞，他告訴單霽翔：「我們澳門是一座文化城市，和我們相鄰的城市可不一樣。（暗指香港）」單霽翔幽默地說：「我想應該是珠海。」

「其實香港和內地一樣，還有許多地方都是值得保護和傳承的文化內容，無論是古代遺址，或近代建築，其實都值得我們關注和重視。」單霽翔歸結兩類遺產——靜態遺產與動態遺產。靜態遺產即長城、故宮這類，而動態遺產則指歷史街區、水鄉，還有人們居住活動的地方等。

講座的最後，單霽翔總結：「城市不僅具有功能，還應該擁有文化；而文物保護走向文化遺產保護，不只是簡單的詞語轉換，而是在原有的基礎上繼承與發展，從古物、文物、文化遺產，反映人類認識由注重物質財富，轉向注重文化內涵的不斷進步。」

沈祖堯昨日亦出席了授權儀式，他希望單霽翔作為建築學院客座教授後，能夠經常來中文大學舉行講座及交流活動，讓大家能夠有更多機會學習中國傳統文化。



▲單霽翔（左）與沈祖堯簽訂合作協議

本報攝

今日文化節目精選

- 凱韻歌詠社《勁歌回響金曲夜》晚上七點十五分於屯門大會堂文娛廳上演。
- 風車草劇團話劇晚上八時於葵青劇院演藝廳演出《深夜鬼鬼食堂》。
- Dan and Jeff的戲仿作品《哈利波特魔法劇場》晚上七時三十分於香港演藝學院戲院舉行。
- 香港八和會館粵劇《百戰榮歸迎彩鳳》晚上七時三十分於油麻地戲院劇院演出。
- 「朝聖之旅——沿着孔子的足跡攝影展」於香港文化中心展覽館展至九月二十六日。
- 香港城市大學「朱妃瞻書畫藝術」於香港城市大學康樂樓六樓灣藝藝廊展至九月二十八日。

港大展覽索振海鼻煙壺



▲嘉賓為展覽開幕剪綵

本報攝

【大公報訊】實習記者周婉容報道：由香港大學美術博物館主辦的「方寸大千：馮遠閣藏索振海內畫鼻煙壺」展覽正於香港大學馮平山樓二樓美術博物館舉行，展期至十一月二日。

展覽展出的鼻煙壺作品屬派派的內畫鼻煙壺，一百五十八件展品出自當代內畫家索振海之手，由馮遠閣創辦人馬毓鴻所藏，鼻煙壺內畫涉及花鳥、山水、鞍馬走獸、人物肖像、仿古五個題材，材質包括造晶、瑪瑙、髮晶、清玻璃及無色水晶。馬毓鴻昨日於開幕禮上致辭，饒有感情地提及十三年前第一次接觸鼻煙壺時的記憶，「我在沒有接觸索振海作品前，曾認為鼻煙壺只是迎來送往的紀念品。結識索振海才讓我步入收藏鼻煙壺這個領域，使我意識到內畫之趣——方寸之上亦能盡顯大千世界。」

畫家索振海曾師從王習三、葉曉峰與葉萃祺，在學習宋元文化之餘上進明清畫風及精細筆法。此次展覽除了表現其內畫工筆技藝之深，亦彰顯了他於傳統鼻煙壺繪法上的突破。在《四季山水之冬》一作中，畫家游筆於鼻煙壺上，構圖遵循卷軸畫的格局，將文人山水畫的寫意技巧融入鼻煙壺內畫中，瓶中「讀書之人」雖渺小卻也不乏生動。

開幕禮主禮嘉賓包括台北經濟文化辦事處處長嚴重光、香港大學法律學院教授陳弘毅、展品藏家馬毓鴻及香港大學美術博物館總監羅諾德。嚴重光表示，「此次索振海內畫鼻煙壺展涵蓋了山水、鳥獸、人物等方面，創作水平頗高，內繪在此已不再局限於繪畫，它反映了藝術家的整個思維方式。」陳弘毅則講述了馬毓鴻收藏和參展的經歷，「他是親手將這些珍寶帶來香港的，專程幾次，不辭辛勞，也見藏家價值之高。」查詢展覽詳情可電二二四一五五〇〇。



▲廣州北京路上發現的千年古道遺址
◀濟南老火車站現在改造成毫無地域特色的建築，上圖為舊貌

申請酒牌續期啟事

濱松町台日料理
現特通告：康長勝其地址為九龍油麻地渡船角文昌街29號文昌樓2樓，現向酒牌局申請位於九龍油麻地渡船角文昌街14號文昌樓地下濱松町台日料理的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Bin Song Ting Taiwanese and Japanese Cuisine
Notice is hereby given that Hong Cheung Shing of 1/F, Man Cheong Building, 29 Man Cheong Street, Ferry Point, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Bin Song Ting Taiwanese and Japanese Cuisine at G/F, Man Yuen Building, 14 Man Yuen Street, Ferry Point, Kowloon. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F, Pei Ho Street Municipal Services Building, 333 Ki Lung Street, Shamshuipo, Kowloon within 14 days from the date of this notice.
Date: 24-9-2014

申請酒牌續期公告

御菊日本料理
現特通告：唐小堅其地址為香港筲箕灣西灣河街135A號5樓現向酒牌局申請位於香港筲箕灣西灣河街104號地下御菊日本料理的酒牌續期。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路政道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日
APPLICATION FOR RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
Okiku Japanese Restaurant
Notice is hereby given that TONG Siu Kin of 4/F, 135A Sai Wan Ho Street, Shau Kei Wan, Hong Kong is applying to the Liquor Licensing Board for renewal of the Liquor Licence in respect of Okiku Japanese Restaurant at G/F, 104 Shau Kei Wan Road, Shau Kei Wan, Hong Kong. Any person who knows any reason why this renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 8/F., Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong within 14 days from the date of this notice.
Date: 24 September, 2014

申請酒牌轉讓及續期啟事

會所1號(珀麗灣)有限公司
現特通告：李振乾其地址為九龍新蒲崗太子道東704號新時代工商商業中心32樓1至4室現向酒牌局申請把位於新界荃灣海灣珀麗灣柏麗路8號臨海廣場第2層1B及2號舖會所1號(珀麗灣)有限公司的酒牌轉讓給黃偉豪其地址為九龍觀塘樂華北邨欣華樓515室及續期。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交新界大埔鄉事會街8號大埔綜合大樓4字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日
APPLICATION FOR TRANSFER AND RENEWAL OF LIQUOR LICENCE
CLUBONE (PARK ISLAND) LIMITED
Notice is hereby given that Li Chun Ken Edward of Units 1-4, 32/F, New Trend Centre, 704 Prince Edward Road East, San Po Kong, Kowloon is applying to the Liquor Licensing Board for transfer and renewal of the Liquor Licence in respect of ClubONE (Park Island) Limited at Shop 1B & 2, Level 2, Beach Commercial Complex, 8 Pak Lai Road, Park Island, Ma Wan, Tsuen Wan, New Territories to Wong Wai Ho of Room 515, Yan Wah House, Lok Wah North Estate, Kwun Tong, Kowloon. Any person who knows any reason why this transfer and renewal should not be granted should send a written and signed statement of the facts to the Secretary, Liquor Licensing Board, 4/F., Tai Po Complex, No. 8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, New Territories within 14 days from the date of this notice.
Date: 24 September, 2014

申請酒牌啟事

黑店
現特通告：李鳳玲其地址為新界天水圍天耀邨羅民樓2711室現向酒牌局申請位於九龍旺角登打士街43H登打士廣場22樓黑店的酒牌，附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日

申請酒牌公告

PURPLE BAR & LOUNGE
現特通告：楊佩筠其地址為香港堅尼地城科士街56號地下，現向酒牌局申請位於香港堅尼地城科士街56號地下PURPLE BAR & LOUNGE的酒牌，附加批註事項為酒吧。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交香港灣仔軒尼詩道225號路政道市政大廈8字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日

申請酒牌啟事

Balcony
現特通告：霍小雲其地址為九龍二項西區花園大廈五樓第1座21-012室現向酒牌局申請位於九龍九龍城沙咀道57號地下Balcony的酒牌。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日

申請酒牌啟事

煌極雞煲
現特通告：程瑞其地址為九龍彩虹邨彩虹石軒金樓206室現向酒牌局申請位於九龍高第街33號百利軒地下1G舖煌極雞煲酒牌。凡反對是項申請者，請於此啟事登報之日起十四天內，將已簽署及申明理由之反對書，寄交九龍深水埗基隆街333號北河街市政大廈4字樓酒牌局秘書收。

日期：2014年9月24日

惠刊廣告請駕臨

健康東街39號
柯達大廈2座4字樓廣告部
電話：28310500
28311730
傳真：28346631

冒牌貨

充唔起
買唔過

SBC 駿業

您的營商最佳夥伴
Your Business Partner for Success

始創於1995年·服務點遍佈中外
用心服務·誠信專業

公司註冊
·香港及海外公司
·公司秘書服務
·辦理周年申報
·撤銷註冊

企業管理
·租用商務辦公室
·商務通訊組合
·信託及代理人服務
·代辦銀行開戶
·企業融資諮詢服務
·註冊文件律師鑒証
·常年法律顧問服務
·註冊商標

會計·稅務
·理賬報稅
·審計安排
·庫存盤點
·稅務顧問

九龍灣 億京中心 · 8206 3139
尖沙咀 新港中心 · 3519 6338
旺角 信和中心 · 2782 8118
灣仔 安盛中心 · 8206 9319
灣仔 胡忠大廈 · 8206 0218

香港：九龍灣 | 尖沙咀 | 旺角 | 灣仔 中國：深圳 | 廣州 | 上海 | 北京 | 南京 | 杭州 海外：BVI
www.sbcincorp.com